Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 13:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Weź ten pas, który kupiłeś, który masz na swoich biodrach, i wstań, idź nad Eufrat\* i ukryj go tam w szczelinie skalnej![[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Eufrat, ּפְרָת (perat): być może chodzi o miejscowość Perah, zob. <x>60 18:23</x>, ok. 4,8 km od Anatot, miejsca zamieszkania Jeremiasza; por. 4QJer a : ּבִפְרָתָה (bifrata h). Podróż nad Eufrat, ok. 1100 km, zajęłaby Jeremiaszowi kilka miesięcy. [↑](#footnote-ref-2)